



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi
01-04-2004
Soir

donderdag
01-04-2004
Avond

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Excusés	1
PROJETS ET PROPOSITIONS	1
Projet de loi adaptant plusieurs lois électorales à l'abaissement de l'âge d'éligibilité pour les Conseils de région et de communauté (941/1-2)	1
<i>Discussion générale</i>	1
<i>Orateurs: Jacqueline Galant, rapporteur, Paul Tant</i>	
<i>Discussion des articles</i>	5
Projet de loi modifiant l'article 140 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (845/1-4)	5
- Proposition de loi modifiant l'article 155, § 6, de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (447/1-2)	5
<i>Discussion générale</i>	5
<i>Discussion des articles</i>	6
<i>Orateur: Maggie De Block</i>	
Projet de loi portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen instituant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 17 juin 2002 (944/1)	7
<i>Discussion générale</i>	7
<i>Discussion des articles</i>	7
Projet de loi relatif à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement (909/1-6)	7
- Projet de loi complétant, en ce qui concerne les voies de recours contre les décisions prises par la CBFA, la loi du ... relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et modifiant la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers (910/1-2)	7
<i>Discussion générale</i>	8
<i>Discussion des articles</i>	9
<i>Orateur: Annemie Roppe, rapporteur</i>	
SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS	10
Prise en considération de propositions	10
Demande d'urgence	11
<i>Orateur: Bert Schoofs</i>	
VOTES NOMINATIFS	11
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Tony Van Parys sur "le renouvellement de l'exécutif de la communauté musulmane de Belgique" (n° 270)	11

INHOUD

Berichten van verhindering	1
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1
Wetsontwerp tot aanpassing van verschillende kieswetten aan de verlaging van de kiesbaarheidsleeftijd voor de Gewest- en Gemeenschapsraden (941/1-2)	1
<i>Algemene bespreking</i>	1
<i>Sprekers: Jacqueline Galant, rapporteur, Paul Tant</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	5
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 140 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (845/1-4)	5
- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 155, § 6, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen (447/1-2)	5
<i>Algemene bespreking</i>	5
<i>Bespreking van de artikelen</i>	6
<i>Spreker: Maggie De Block</i>	
Wetsontwerp houdende instemming met de Europees-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Libanon, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 17 juni 2002 (944/1)	7
<i>Algemene bespreking</i>	7
<i>Bespreking van de artikelen</i>	7
Wetsontwerp betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles (909/1-6)	7
- Wetsontwerp tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen tegen de beslissingen van de CBFA, van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en tot wijziging van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten (910/1-2)	7
<i>Algemene bespreking</i>	8
<i>Bespreking van de artikelen</i>	9
<i>Spreker: Annemie Roppe, rapporteur</i>	
GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES	10
Inoverwegingneming van voorstellen	10
Urgentieverzoek	10
<i>Spreker: Bert Schoofs</i>	
NAAMSTEMMINGEN	11
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Tony Van Parys over "de vernieuwing van het Executief van de Moslims van België" (nr. 270)	11

Orateurs: **Inge Vervotte, Greta D'hondt, Nahima Lanjri, Raymond Langendries,**
président du groupe cdH

Sprekers: **Inge Vervotte, Greta D'hondt, Nahima Lanjri, Raymond Langendries,**
voorzitter van de cdH-fractie

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Catherine Doyen-Fonck sur "la cohérence de la politique du gouvernement en matière de lutte contre le tabagisme" (n° 261)

Orateur: **Yvan Mayeur**

12

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Catherine Doyen-Fonck over "de samenhang van het regeringsbeleid ter bestrijding van het tabaksgebruik" (nr. 261)

Spreker: **Yvan Mayeur**

12

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Zoé Genot au développement sur "l'utilisation de crédits de la coopération au développement pour la politique climatique belge" (n° 264)

13

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Zoé Genot over "het gebruik van kredieten voor ontwikkelingssamenwerking voor het Belgische klimaatbeleid" (nr. 264)

13

Projet de loi modifiant l'article 53 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de frais de restaurant (906/1)

14

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 53 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het vlak van de restaurantkosten (906/1)

14

Projet de loi adaptant en matière d'épargne-pension, le Code des impôts sur les revenus 1992 (859/1)

14

Wetsontwerp tot aanpassing van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het vlak van het pensioensparen (859/1)

14

Amendements réservés à la proposition de loi modifiant la loi du 28 décembre 1983 sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente (540/1-5)

14

Aangehouden amendementen bij het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 december 1983 betreffende het verstrekken van sterke dranken en betreffende het vergunningsrecht (540/1-5)

14

Ensemble de la proposition de loi modifiant la loi du 28 décembre 1983 sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente (540/5)

15

Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 december 1983 betreffende het verstrekken van sterke dranken en betreffende het vergunningsrecht (540/5)

15

Proposition de loi modifiant l'article 194ter du Code des impôts sur les revenus 1992 relatif au régime de tax shelter pour la production audiovisuelle (730/5)

16

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 194ter van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 betreffende de tax shelter-regeling ten gunste van de audiovisuele productie (730/5)

16

Projet de loi relatif à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement (909/6)

16

Wetsontwerp betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles (909/6)

16

Projet de loi complétant, en ce qui concerne les voies de recours contre les décisions prises par la CBFA, la loi du ... relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et modifiant la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers (910/1)

17

Wetsontwerp tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen tegen de beslissingen van de CBFA, van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en tot wijziging van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten (910/1)

17

Amendements et articles réservés de la proposition de loi modifiant le Code électoral en vue de garantir le droit de vote des personnes à mobilité réduite (nouvel intitulé) (704/1-8)

17

Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek met het oog op het waarborgen van het kiesrecht van mensen met een beperkte mobiliteit (nieuw opschrift) (704/1-8)

17

Orateurs: **Greet van Gool, Paul Tant, Karel Pinxten**

Sprekers: **Greet van Gool, Paul Tant, Karel Pinxten**

Ensemble de la proposition de loi modifiant le Code électoral en vue de garantir le droit de vote des personnes à mobilité réduite (nouvel intitulé) (704/7)

18

Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek met het oog op het waarborgen van het kiesrecht van mensen met een beperkte mobiliteit (nieuw opschrift) (704/7)

18

Projet de loi adaptant plusieurs lois électorales à l'abaissement de l'âge d'éligibilité pour les Conseils de région et de communauté (941/1)

18

Wetsontwerp tot aanpassing van verschillende kieswetten aan de verlaging van de verkiesbaarheidsleeftijd voor de Gewest- en Gemeenschapsraden (941/1)

18

Orateur: **Paul Tant**

Spreker: **Paul Tant**

Projet de loi modifiant l'article 140 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et

19

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 140 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor

19

indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (845/4)		geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (845/4)	
Projet de loi portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen instituant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 17 juin 2002 (944/1)	19	Wetsontwerp houdende instemming met de Europees-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Libanon, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 17 juni 2002 (944/1)	19
SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS (CONTINUATION)	20	GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES (VOORTZETTING)	20
PROPOSITION DE LOIS DE NATURALISATION	20	VOORSTEL VAN NATURALISATIEWETTEN	20
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie A) (876/2)	20	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (876/2)	20
<i>Discussion des articles</i>	20	<i>Bespreking van de artikelen</i>	20
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie B) (876/2)	20	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel B) (876/2)	20
<i>Discussion des articles</i>	21	<i>Bespreking van de artikelen</i>	21
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie C) (876/2)	21	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel C) (876/2)	21
<i>Discussion des articles</i>	21	<i>Bespreking van de artikelen</i>	21
VOTES NOMINATIFS (CONTINUATION)	21	NAAMSTEMMINGEN (VOORTZETTING)	21
<i>Orateurs: Hagen Goyvaerts, Francis Van den Eynde</i>		<i>Sprekers: Hagen Goyvaerts, Francis Van den Eynde</i>	
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie A) (876/2)	23	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (876/2)	23
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie B) (876/2)	23	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel B) (876/2)	23
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie C) (876/2)	24	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel C) (876/2)	24
Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 876/1, à la page 4	24	Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 876/1 op bladzijde 4 zijn opgenomen	24
Adoption de l'agenda	25	Goedkeuring van de agenda	25
ANNEXE	27	BIJLAGE	27
VOTES	27	STEMMINGEN	27
DETAIL DES VOTES NOMINATIFS	27	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	27
DECISIONS INTERNES	35	INTERNE BESLUITEN	35
PROPOSITIONS	35	VOORSTELLEN	35
PRISE EN CONSIDERATION	35	INOVERWEGINGNEMING	35

SÉANCE PLÉNIÈRE**PLENUMVERGADERING**

du

van

JEUDI 1 AVRIL 2004

DONDERDAG 1 APRIL 2004

Soir

Avond

La séance est ouverte à 18.59 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 18.59 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Patrick Dewael.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.
Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Excusés**Berichten van verhindering**

Daniel Ducarme, pour raisons de santé / wegens ziekte;
François Bellot, Camille Dieu, Elio Di Rupo, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;
Cemal Cavdarli, en mission à l'étranger / met zending buitenslands;
Dirk Claes, à l'étranger / buitenslands.

Projets et propositions**Ontwerpen en voorstellen**

01 **Projet de loi adaptant plusieurs lois électorales à l'abaissement de l'âge d'éligibilité pour les Conseils de région et de communauté (941/1-2)**

01 **Wetsontwerp tot aanpassing van verschillende kieswetten aan de verlaging van de kiesbaarheidsleeftijd voor de Gewest- en Gemeenschapsraden (941/1-2)**

(Transmis par le Sénat / Overgezonden door de Senaat)

Discussion générale**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

01.01 **Jacqueline Galant**, rapporteur: Monsieur le président, au **01.01** **Jacqueline Galant**
cours de sa réunion de ce 1^{er} avril 2004, la commission de l'Intérieur a rapporteur: Het voorliggende

examiné le projet de loi n° 941/1 visant à adapter plusieurs lois électorales aux projets de loi et au projet de loi spéciale adoptés par le Sénat et la Chambre des représentants abaissant de 21 à 18 ans l'âge d'éligibilité en tant que membre d'un conseil régional ou d'un conseil de communauté.

Les mots "l'âge de 21 ans accomplis" ont été systématiquement remplacés par les mots "l'âge requis".

Par 9 voix contre 2, la commission a décidé de ne pas convoquer le ministre de l'Intérieur en vertu de l'article 30 du Règlement de la Chambre, le gouvernement étant représenté par le secrétaire d'Etat à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre.

Dans le cadre de l'exposé introductif, le secrétaire d'Etat a fait état de ce que le service d'évaluation de la législation du Sénat avait constaté une lacune dans différentes législations électorales suite à l'abaissement de l'âge d'éligibilité pour les conseils régionaux à 18 ans. Une proposition de loi a alors été rédigée au Sénat et signée aussi bien par la majorité que par l'opposition. Elle a été votée au Sénat le 18 mars dernier.

Lors de la discussion générale, M. De Crem signale que les modifications présentées étaient déjà reprises dans les amendements introduits par son parti lors de l'examen des lois et des lois spéciales qui ont abaissé l'âge d'éligibilité pour les conseils visés à 18 ans. M. Tant signale, en outre, un problème de concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'article 10 de la loi spéciale du 2 mars 2004 publiée au Moniteur belge le 26 mars dernier. En réponse, le secrétaire d'Etat précise que le Conseil d'Etat a reçu la tâche de codifier la législation électorale.

Le projet de loi a été adopté par 9 voix contre 2 abstentions.

wetsontwerp strekt ertoe verschillende kieswetten aan te passen aan de door Kamer en Senaat aangenomen wetsontwerpen en ontwerpen van bijzondere wet houdende de verlaging van de verkiesbaarheidsleeftijd voor de Gewest- en Gemeenschapsraden van 21 tot 18 jaar. De woorden "de volle leeftijd van eenentwintig jaar" worden overal vervangen door "de vereiste leeftijd".

In zijn inleidende toespraak verduidelijkt de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, die de regering vertegenwoordigde, dat de Dienst wetsevaluatie van de Senaat op leemten in de kieswetten had gewezen. De meerderheid en de oppositie stelden een wetsvoorstel op, dat op 18 maart jongstleden werd aangenomen.

Tijdens de algemene bespreking merkte de heer De Crem op dat de voorgestelde wijzigingen reeds aanwezig waren in de amendementen die zijn partij tijdens het onderzoek van de wetten en bijzondere wetten had ingediend. De heer Tant wees op een verschil tussen de Franse en de Nederlandse versie van artikel 10 van de bijzondere wet van 2 maart 2004. De staatssecretaris antwoordde dat de Raad van State werd gelast de kieswetten te codificeren.

Het wetsontwerp werd met negen stemmen en twee onthoudingen aangenomen.

Le **président**: Si tout le monde est aussi court que le rapporteur, nous serons heureux!

01.02 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik maak van deze gelegenheid gebruik... Mijnheer de minister, kunt u even luisteren, en ook de mensen van uw kabinet? Wij hebben intussen een interessante gedachtewisseling gehad met mevrouw van Gool en met uw kabinet, mijnheer de minister. Ik heb het nog even laten natrekken. Voor wij ons gesprek bij een volgende gelegenheid voortzetten over de kwestie van daarnet, moet u toch eens artikel 25 lezen van de wet op het geautomatiseerde stemmen. Dat artikel 25 bepaalt dat artikel 143, 1° tot 4° niet van toepassing is op het geautomatiseerde stemmen. Wat leid ik daaruit af? Dat artikel 143, 5°

01.02 Paul Tant (CD&V): J'aimerais revenir brièvement sur notre échange de vues de tout à l'heure : l'article 25 de la loi sur le vote automatisé stipule que l'article 143, 1 à 4, ne s'applique pas au vote électronique, ce dont je déduis que les alinéas 5 et 6 sont bien d'application. Voilà qui devrait faire réfléchir la Chambre.

en 6° wel van toepassing zijn. Dat is het probleem. Wilt u dat bekijken of laten bekijken? Ik zeg het u met een goed hart, zonder de slimste te willen zijn. Er zijn inhoudelijk toch enkele argumenten die de Kamer zouden moeten doen twijfelen.

Mijnheer de voorzitter, inzake het bepalen van de leeftijdsgrens op 18 jaar voor de komende verkiezingen, wil ik de aandacht van de Kamer erop vestigen dat die tekst goedgekeurd is in januari van dit jaar en uiteindelijk in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd is vorige week vrijdag. Wat de reden van die vertraging betreft, verstout ik mij er een bepaalde interpretatie aan te geven. De regering heeft blijkbaar lering getrokken uit een paar minder prettige ervaringen bij de vorige kieswetwijziging. Zij is op een bepaald moment, jammer genoeg na de verkiezingen, geconfronteerd geworden met een arrest van het Arbitragehof dat sommige bepalingen van het kieswetboek heeft geschorst en vernietigd.

Mijnheer de voorzitter, het is misschien een handig middel ervoor te zorgen dat het Arbitragehof eens te meer niet binnen een nuttige tijdsspanne uitspraak kan doen door ervoor te zorgen dat het moment vanaf wanneer het dat kan doen in de tijd naar achteren te schuiven. Dat is, collega's, wat in deze is gebeurd, opnieuw. Men is zich bewust van de bedenkelijke kwaliteit van de teksten die vlug vlug in januari moesten goedgekeurd worden en dus wil men, op een volgens ons allesbehalve orthodoxe manier, voorkomen dat een van de instellingen, in casu het Arbitragehof, de opdracht zou vervullen waarvoor het geroepen is. Men wil ervoor zorgen dat in elk geval, zo het dat wel doet, de uitspraak niet meer op een nuttig tijdstip komt en intussen de verkiezingen achter de rug zijn.

Zonder hoge woorden te gebruiken, collega's van dit Parlement, denk ik dat onze roeping eigenlijk het omgekeerde zou moeten zijn. De rol van het Parlement bestaat erin, denk ik, mee te zorgen voor de juiste en de goede werking van onze instellingen, en niet door allerlei trucs ervoor zorgen dat sommige instellingen hun rol niet kunnen vervullen.

Het een en ander heeft trouwens ook tot gevolg dat men dan ter elfder ure wijzigingen moet aanbrengen. Een van die wijzigingen moest worden aangebracht omdat men doodeenvoudig vergeten was te bepalen dat men vanaf de leeftijd van 18 jaar kandidaat kan zijn. De Raad van State had het inderdaad ook niet gezien, maar de Raad van State werd hier eens te meer geconfronteerd met een spoedeisende vraag om advies en beschikte dus voor een dergelijke belangrijke tekst over ongeveer drie dagen - momenteel vijf dagen - om het werk te verrichten. Het gevolg is u bekend.

Collega's, dit voorstel is de prijs voor overhaast en slordig wetgevend werk. Hopelijk stelt men binnen een paar weken niet opnieuw vast dat er nog hiaten in de tekst zitten. Sta mij toe erop te wijzen dat er wat mij betreft een heel duidelijk hiaat in zit, niet in de tekst die vandaag voorligt, maar in hetgeen door de tekst waarover we straks zullen stemmen gewijzigd wordt, met name de basiswetgeving die heel de verkiezingsoperatie regelt.

Ik herhaal dat die basiswetgeving eind vorig jaar of begin dit jaar - ik weet het niet meer zo precies, het was in elk geval vrij recent - in het Parlement aan de orde was. Mijnheer de minister, wij hebben toen reeds gewezen op de mankementen in de tekst zoals bijvoorbeeld het

La proposition relative à l'abaissement de l'âge d'éligibilité à 18 ans a été adoptée en janvier 2004, mais elle n'a été publiée au *Moniteur Belge* que vendredi dernier. C'est là un procédé adroit, mais fort peu orthodoxe, pour éviter que la Cour d'arbitrage ne rappelle le gouvernement à l'ordre dans les temps en raison de la qualité douteuse des textes. Lors de la précédente révision de la loi électorale, en effet, cette même Cour a supprimé et suspendu plusieurs dispositions, hélas après les élections. Or il appartient précisément au Parlement de garantir le fonctionnement correct de nos institutions et de se porter garant de la qualité des textes.

Le résultat de tout ce travail réalisé à la hâte, c'est que des modifications doivent être apportées à la dernière minute. C'est ainsi qu'on avait oublié de mentionner qu'on peut être candidat à partir de 18 ans. Le Conseil d'Etat ne l'avait pas remarqué non plus, mais c'est peut-être dû au fait qu'il n'a disposé que de trois jours pour formuler son avis.

La législation de base modifiée qui règle les opérations électorales comporte en tout cas une lacune. Lors de l'examen de cette législation, il y a quelque temps, nous avons déjà soulevé la différence entre les textes néerlandais et français. Le texte rédigé en néerlandais dispose que les votes de liste et les votes nominatifs sont versés dans le pot. Sans doute entend-on par là que le vote de liste est augmenté du nombre de bulletins comportant un vote nominatif. C'est en tout cas ce que dit le texte français. Si l'on avait appliqué le nouveau texte lors des précédentes élections fédérales, M. De Gucht, qui figurait en dernière position sur sa liste, n'aurait donc pas été élu.

volgende. Ik weet wel dat het opnieuw een technische omschrijving is, maar er zit een mankement in de tekst die bepaalt welke stemmen in de pot verdwijnen bij verkiezingen. U weet dat men op een bepaald ogenblik moet bepalen hoeveel stemmen er nog verdeeld moeten worden, in volgorde van de kandidaten die op de lijst staan. Men noemt dat gemeenzaam de pot. Ik meen te weten dat men het ook in het Frans zo noemt, namelijk le pot. Die is dus te verdelen. De vraag is hoeveel stemmen daarin zitten.

De **voorzitter**: In het Frans is er een uitdrukking "avoir du pot". Dat heeft een speciale betekenis.

01.03 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dat is nog iets anders. Ik laat dat voor uw rekening. Ik weet dat u sterk bent in dit soort van uitspraken.

Mijnheer de voorzitter, ik weet dat u ook enigszins wenst dat uw Kamer kwalitatief goede teksten maakt. Een paar maanden geleden hebben we erop gewezen dat er nadrukkelijk een verschil bestaat tussen de Nederlandse en de Franse tekst in dat verband. Collega's, ik zal mij beperken tot de Nederlandse tekst. In de Nederlandse tekst wordt gezegd dat in de pot verdwijnen: ten eerste, de lijststemmen – ze worden daarna wel weer verdeeld – en, ten tweede, de naamstemmen. Dat staat woordelijk in de tekst, terwijl iedereen weet dat dit niet de bedoeling kan zijn.

Het staat er echter zo in. Wij vestigden reeds twee maanden geleden de aandacht op het feit dat waarschijnlijk wordt bedoeld, zoals het in de Franse tekst staat, "de lijststem vermeerderd met het aantal stembiljetten waarop naamstemmen werden uitgebracht". Dat geeft natuurlijk een ander resultaat.

Ik maak geen theoretische beschouwing en dat blijkt uit het feit dat, indien men deze nieuwe tekst zou toepassen of toegepast zou hebben bij de vorige federale verkiezingen, dit tot gevolg zou hebben gehad dat Karel De Gucht niet verkozen zou zijn in deze Kamer. Met toepassing van de tekst zoals u hem nu ter stemming voorlegt, zou Karel De Gucht niet verkozen zijn. Er zouden immers veel meer naamstemmen in de pot hebben gezeten waardoor het vanop de laatste plaats heel wat moeilijker zou zijn geweest om verkozen te worden. Rekent u het maar na. Wij hebben het laten narekenen. Mijnheer de minister, ik weet niet of u Karel De Gucht daarvan onmiddellijk in kennis moet stellen, maar in elk geval - geloof me - zou dat het resultaat geweest zijn.

Collega's, ik weet niet of het u nog aanspreekt, maar we leven nog altijd in een land met drie landsgedeelten waarin in het ene een andere taal gesproken dan in het andere landsdeel. Wij gaan er nog altijd vanuit dat wanneer de kieswetgeving moet totstandkomen de mogelijkheden, de kansen en de regels dezelfde moeten zijn. Ze zijn echter niet dezelfde. In de wet die u nu zult goedkeuren, zal in de Nederlandstalige tekst staan dat er veel meer stemmen in de pot zitten dan in de Franstalige tekst zal staan.

U zou kunnen zeggen dat ik daarvan geen probleem moet maken aangezien we, indien daarover discussie ontstaat, kunnen teruggrijpen naar de Franse tekst. Dat geldt alleen maar indien de Nederlandse tekst onduidelijk zou zijn of interpretatieve vragen zou oproepen. Deze discussie voorkomt zulks. Als u dus koppig volhardt

01.03 Paul Tant (CD&V): Dans un pays qui compte trois régions et où l'on parle plusieurs langues, la législation électorale doit offrir les mêmes possibilités et comporter les mêmes règles pour tous. Ce n'est pas le cas à l'heure actuelle. On ne peut par ailleurs se fonder sur le texte français que si la version néerlandaise n'est pas claire ou suscite des problèmes d'interprétation.

Espérons que la majorité ne s'entêtera pas, comme elle le fait généralement en matière électorale. Il faut être très attentif à la législation électorale, car elle est directement liée au bon fonctionnement des institutions démocratiques. Pareil entêtement ne sert pas la sécurité juridique.

in de houding die blijkbaar traditie geworden is voor de meerderheid in kiese aangelegenheden of in kiesaangelegenheden, zal dit het onvermijdelijke gevolg zijn. Dat is de bijzondere dienst die u opnieuw aan de rechtszekerheid bewijst. Rechtszekerheid is een tere materie. Het gaat over de kieswetgeving en dat is wat mij betreft nog altijd een wetgeving waarvoor bijzonder moet worden gewaakt over de kwaliteit van de wet. Die staat immers rechtstreeks in verband met de goede werking van onze democratische instellingen.

Collega's, ik raad u ten stelligste aan de Nederlandse en de Franse tekst na te lezen. U zult tot de vaststelling komen dat ik volkomen gelijk had.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(941/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(941/1)**

Le projet de loi compte 5 articles.
Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Artikel 5 moet gelezen worden als: "Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt" in plaats van "Deze wet treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*".

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article, avec correction de texte à l'article 5.
De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen, met tekstverbetering op artikel 5.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

02 **Projet de loi modifiant l'article 140 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (845/1-4)**

- **Proposition de loi modifiant l'article 155, § 6, de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (447/1-2)**

02 **Wetsontwerp tot wijziging van artikel 140 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (845/1-4)**

- **Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 155, § 6, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen (447/1-2)**

(Proposition de loi déposée par / Wetsvoorstel ingediend door: Daniel Bacquelaine)

Discussion générale ***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Mme Danielle Van Lombeek-Jacobs, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.

(Rgt 85, 4) **(845/4)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(845/4)**

Le projet de loi compte 3 articles.

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Mevrouw De Block, u hebt het woord bij artikel 1.

02.01 Maggie De Block (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, met de unanieme goedkeuring in de bevoegde commissie voor de Sociale Zaken is de eerste stap gezet voor de uitvoering van de responsabilisering van de voorschrijvers. Wij hebben dit toegejuicht.

Dit ontwerp is een verbetering van de programmawet die wij reeds in december 2002 hebben goedgekeurd. Ten gevolge van deze programmawet waren de vertegenwoordigers van de verzorgingsinstellingen in het Comité van de Dienst voor Geneeskundige Evaluatie en Controle ondervertegenwoordigd tegenover de vertegenwoordigers van de zorgverleners. Deze correctie was dus nodig teneinde een aantal dossiers te deblokken.

Het is belangrijk dat nu de stap is gezet naar de responsabilisering. Dit Comité is bevoegd voor de aanpak van de gevallen van individuele overschrijdingen en overconsumptie in voorschriften, wat wij de "outlyers" noemen. Dit Comité kan sancties opleggen aan de zorgverleners die zich bezondigen aan overconsumptie. Dit werd door iedereen beaamd. Het is de hoogste tijd om hiermee te beginnen.

Het amendement van collega Bacquelaine om drie magistraten aan het hoofd van die commissie te plaatsen, hebben wij bewust niet gesteund omdat, gezien het beperkt aantal kandidaturen van de magistraten, dit weer een vertraging zou opleveren bij de uitvoering van dit reeds zo lang voorgestelde ontwerp.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

02.01 Maggie De Block (VLD): L'adoption, à l'unanimité, de ce projet par la commission des Affaires sociales constitue un premier pas vers une responsabilisation des prescripteurs. Il s'agit en fait d'une amélioration des dispositions que nous avons déjà adoptées dans le cadre de la loi-programme de 2002. Ainsi nous avons remédié à la sous-représentation des institutions de soins par rapport aux prestataires de soins. Le comité compétent peut à présent s'atteler à la lutte contre la surconsommation par le biais des comportements prescripteurs individuels.

C'est sciemment que nous n'avons pas soutenu l'amendement de M. Bacquelaine, visant à nommer trois magistrats à la tête du comité, car le vote de cet amendement aurait une nouvelle fois ralenti la mise en œuvre des mesures.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

03 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen instituant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 17 juin 2002 (944/1)**

03 **Wetsontwerp houdende instemming met de Europees-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Libanon, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 17 juni 2002 (944/1)**

(Transmis par le Sénat / Overgezonden door de Senaat – Sans rapport / Zonder verslag)

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(944/1)**
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(944/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Une délégation de la Chambre se rendra au Liban lundi prochain.

04 **Projet de loi relatif à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement (909/1-6)**

- **Projet de loi complétant, en ce qui concerne les voies de recours contre les décisions prises par la CBFA, la loi du ... relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et modifiant la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers (910/1-2)**

04 **Wetsontwerp betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles (909/1-6)**

- **Wetsontwerp tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen tegen de beslissingen van de CBFA, van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en tot wijziging van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten (910/1-2)**

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces projets de loi. (*Assentiment*)
Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

Discussion générale **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

04.01 Annemie Roppe, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de regering heeft de spoedbehandeling gevraagd van de voorliggende wetsontwerpen, die de omzetting betreffen van twee Europese richtlijnen die reeds sedert 13 februari 2004 in de Belgische wetgeving hadden moeten zijn omgezet.

Ik bespaar de assemblee de redenen waarom de omzetting zoveel vertraging heeft opgelopen. Alle diensten kunnen nu eenmaal niet altijd even snel werken. Het vastleggen van prioriteiten blijft voor iedereen een moeilijke zaak. "Nobody is perfect, Charly one". "Waar mensen samenwerken, wordt er uiteraard gemenst".

Om een lang verhaal kort te maken, voor u ligt vandaag een bundel van welgeteld 503 bladzijden met 2 wetsontwerpen, waarvan de titel u door de voorzitter al werd geciteerd.

De ICB's, de instellingen voor Collectieve Belegging, zijn beter bekend onder de benaming fondsen en Sicav's. Daarbij horen nog heel wat andere afkortingen, zoals de Bevek's, de Bevak's, de Privak's en de VBS'en, alsook de pensioenspaarfondsen, waarover we daarstraks al hebben gesproken, en de vastgoed-Bevak's. Met onderhavig wetsontwerp wordt het wettelijk kader voor de ICB's grondig gewijzigd. Er is de omzetting van de richtlijnen, waarbij één richtlijn effectief wordt omgezet en voor de andere richtlijn in de nodige machtiging voor omzetting wordt voorzien. Daarnaast werd ook in aanpassingen voorzien – modernisering en noemde de minister het – aan het wettelijk kader voor de instellingen voor Collectieve Belegging of ICB's naar Belgisch recht.

De regering heeft hierbij getracht een coherent en transparant wettelijk kader te geven aan de ICB's in het algemeen en aan de beheersvennootschappen van de ICB's naar Belgisch recht. In dit nieuwe kader worden bepalingen ingeschreven omtrent de werking, omtrent het toezicht van de CBFA, omtrent de informatie aan de belegger via een vereenvoudigd prospectus. Bij de modernisering werden vastgoedcertificaten omwille van hun specifieke aard uit het kader gelicht, wordt in de mogelijkheid van klassen van aandelen voorzien - reeds lang een verzuchting van de sector - en worden zelfs enkele administratieve vereenvoudigingen opgenomen. De voorbereiding gebeurde zeer grondig door de CBFA, die op haar beurt overlegde met de sector. De duur van de bespreking in de commissie was niet rechtstreeks evenredig met de lijvigheid van de ontwerpen. De enkele vragen die werden gesteld, gaven weliswaar blijk van interesse voor deze zo belangrijke sector die toch 136,19 miljard euro vertegenwoordigt. De wetsontwerpen werden door de commissie aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

04.01 Annemie Roppe, rapporteur: Le gouvernement a demandé l'urgence pour la transposition de deux directives européennes qui auraient en fait déjà dû être transposées depuis le 13 février 2004 dans la législation belge. La transposition a accusé un retard considérable. Je ne m'attarderai pas sur les raisons de cette situation.

Ces directives créent un nouveau cadre législatif pour les Organismes de Placement Collectif (OPC), mieux connus sous l'appellation «fonds» et «SICAV». La première directive sera effectivement transposée, tandis qu'en ce qui concerne la seconde, les habilitations ont été accordées en vue de la transposition.

Parallèlement, l'ensemble du cadre légal applicable aux OPC de droit belge sera modernisé, rendu plus cohérent et plus transparent. Ce cadre contient des dispositions relatives au fonctionnement et au contrôle de la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA) d'une part, et à l'information de l'investisseur par le biais d'un prospectus simplifié, d'autre part.

La CBFA a préparé en détail le projet en concertation avec le secteur. La durée de l'examen en commission a été inversement proportionnelle à l'ampleur des projets, mais quelques questions intéressées ont toutefois été posées au sujet de ce secteur qui représente tout de même 136 milliards d'euros. Le projet a finalement été adopté par 12 voix

Ondanks de grondige voorbereiding waarnaar ik heb verwezen, bleek in laatste instantie dat het toch nodig was nog enkele amendementen voor te leggen, die meer specifiek de VBS'en betrof, de vennootschappen voor beleggen in schuldvorderingen. Daardoor kon worden vermeden dat bepaalde effectiseringsverrichtingen zouden worden geblokkeerd. De subamendementen van de regering en de aldus gewijzigde artikelen werden in de commissie vandaag – deze namiddag nog – eenparig goedgekeurd. Uiteindelijk werd het volledige ontwerp unaniem aangenomen. Het schriftelijk verslag van de vergadering in de commissie deze namiddag, volgt evenwel later.

et 2 abstentions. En dépit de la préparation approfondie, des amendements ont néanmoins dû être présentés en ce qui concerne les organismes de placement en créances. Les sous-amendements du gouvernement ont été adoptés aujourd'hui encore à l'unanimité. Il en a ensuite été de même en ce qui concerne l'ensemble du projet. Un rapport écrit suivra.

De **voorzitter**: Ik dank mevrouw Roppe voor haar mondeling verslag. Er zijn twee verslagen geweest: een geschreven verslag dat dagtekent van 30 maart 2004 en het document 909/2 betreft en een na de commissievergadering van deze namiddag.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 909/1 (matière visée à l'article 78 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(909/6)**
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 909/1 (aangelegenheden zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet). De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(909/6)**

Le projet de loi compte 243 articles.
Het wetsontwerp telt 243 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

In fine van het eerste lid van §1 van artikel 26 moet artikel 21 gelezen worden in plaats van artikel 17, 2°.
A la fin du premier alinéa du §1er de l'article 26, il faut lire l'article 21 au lieu de l'article 17, 2°.

Les articles 1 à 243 sont adoptés article par article, avec correction de texte à l'article 26.
De artikelen 1 tot 243 worden artikel per artikel aangenomen, met tekstverbetering op artikel 26.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 910/1 (matière visée à l'article 77 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(910/1)**
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 910/1 (aangelegenheden zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet). De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(910/1)**

Le projet de loi compte 14 articles.
Het wetsontwerp telt 14 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 14 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 14 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Monsieur le ministre des Finances, on trouve en annexe un tableau de coordination qui modifie les articles et renvoie aux articles du projet. La numérotation des articles n'a semble-t-il pas été modifiée. On a amendé les articles à l'intérieur de l'article, il n'y a donc pas d'article bis, ter ou quater.

Scrutin sur les naturalisations

Geheime stemming over de naturalisaties

L'ordre du jour appelle le scrutin sur les naturalisations. **(876/1-2)**
Aan de orde is de geheime stemming over de naturalisaties. **(876/1-2)**

Les membres sont priés de déposer la proposition de lois de naturalisation dans l'urne.
De leden worden verzocht het voorstel van naturalisatiewetten te deponeren in de stembus.

La proposition de lois de naturalisation ne peut pas être signée.
Het voorstel van naturalisatiewetten mag niet ondertekend worden.

Le membre qui n'entend pas accorder la naturalisation à un demandeur biffera le nom de l'intéressé sur la liste qui lui a été remise.

Wanneer een lid gekant is tegen de naturalisatie van een aanvrager schrapt hij de naam van de belanghebbende op de lijst die hem werd bezorgd.

Deux secrétaires doivent procéder au dépouillement du scrutin. Je vous propose de désigner sans procéder à un tirage au sort Mmes Colette Burgeon et Greet van Gool, secrétaires, en qualité de scrutateur.

Twée secretarissen moeten tot de stemopneming overgaan. Ik stel u voor de dames Colette Burgeon en Greet van Gool, secretarissen, als stemopnemer zonder loting aan te duiden.

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.
Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

*Il est procédé à l'appel nominal.
Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.*

Nous allons clore le scrutin pour les demandes de naturalisation.
Wij gaan de geheime stemming over de naturalisatieaanvragen sluiten.

Je prie les membres qui n'ont pas encore déposé leur bulletin de le faire immédiatement.
Ik vraag de leden die zulks nog niet gedaan hebben hun stembiljet onmiddellijk in de bus te steken.

Je déclare le scrutin clos.
De geheime stemming is gesloten.

05 Prise en considération de propositions 05 Inoverwegingneming van voorstellen

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Pas d'observation? (*Non*) La prise en considération est adoptée.
Geen bezwaar? (*Nee*) De inoverwegingneming is aangenomen.

Urgentieverzoek
Demande d'urgence

05.01 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, voor het voorstel nummer 956/1 over de waarnemersstatus voor Taiwan bij de Wereldgezondheidsorganisatie wil ik de urgentie verzoeken. De wereldgezondheidsconferentie heeft namelijk al plaats in de loop van de maand mei. Tenzij men mij kan garanderen dat het voorstel van resolutie al vlak na de paasvakantie besproken wordt in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, wens ik de spoedbehandeling. Zo niet wordt die zaak natuurlijk zonder voorwerp.

05.01 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Je demande l'urgence pour la proposition de résolution n° 956 concernant l'octroi à Taiwan du statut d'observateur au cours de l'assemblée générale annuelle de l'OMS, qui se tiendra en mai 2004. A moins qu'on ne me garantisse qu'elle sera examinée immédiatement après les vacances de Pâques, je demande l'urgence pour cette proposition de résolution.

De **voorzitter**: Collega's, de heer Schoofs wil dat voor het document nummer 956/1 in verband met Taiwan en de jaarlijkse bijeenkomst van de wereldgezondheidsvergadering het predikaat van hoogdringendheid wordt toegekend.

De urgentie wordt bij zitten en opstaan verworpen.
L'urgence est rejetée par assis et levé.

Votes nominatifs
Naamstemmingen

06 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Tony Van Parys over "de vernieuwing van het Executief van de Moslims van België" (nr. 270)

06 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Tony Van Parys sur "le renouvellement de l'exécutif de la communauté musulmane de Belgique" (n° 270)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 22 maart 2004.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Justice du 22 mars 2004.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/98):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Tony Van Parys;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Anne-Marie Baeke en de heren Eric Massin en François-Xavier de Donnea.

Deux motions ont été déposées (n° 25/98):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Tony Van Parys;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Anne-Marie Baeke et MM. Eric Massin et François-Xavier de Donnea.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.
La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	83	Oui
Nee	40	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	127	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Raison d'abstention?

Reden van onthouding?

06.01 Inge Vervotte (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer Cavdarli.

06.01 Inge Vervotte (CD&V): J'ai pairé avec M. Cemal Cavdarli.

06.02 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer Anthuenis.

06.02 Greta D'hondt (CD&V): J'ai pairé avec M. Filip Anthuenis.

06.03 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer Janssens.

06.03 Nahima Lanjri (CD&V): J'ai pairé avec M. Patrick Janssens.

06.04 Raymond Langendries (cdH): Monsieur le président, j'ai pairé avec Mme De Permentier.

06.04 Raymond Langendries (cdH): Ik heb een stemafpraak met mevrouw De Permentier.

De **voorzitter**: Dat geldt ook voor de volgende stemmingen.

M. Picqué a voté par erreur à la place de M. Di Rupo, absent.

07 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Catherine Doyen-Fonck sur "la cohérence de la politique du gouvernement en matière de lutte contre le tabagisme" (n° 261)

07 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Catherine Doyen-Fonck over "de samenhang van het regeringsbeleid ter bestrijding van het tabaksgebruik" (nr. 261)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société du 23 mars 2004.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van 23 maart 2004.

Deux motions ont été déposées (n° 25/99):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Catherine Doyen-Fonck;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Marie-Claire Lambert et M. François-Xavier de Donnea.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/99):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Catherine Doyen-Fonck;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Marie-Claire Lambert en de heer François-Xavier de Donnea.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Début du vote / Begin van de stemming.

Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote? / Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd?

Fin du vote / Einde van de stemming.

Résultat du vote / Uitslag van de stemming.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	83	Oui
Nee	41	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	129	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

De **voorzitter**: De heer Mayeur heeft zich onthouden.

07.01 Yvan Mayeur (PS): Monsieur le président, je ne vais pas le justifier.

07.01 Yvan Mayeur (PS): Ik wens mijn onthouding niet te verantwoorden.

(De heer Pinxten doet teken dat hij "ja" heeft willen stemmen)

08 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Zoé Genot au développement sur "l'utilisation de crédits de la coopération au développement pour la politique climatique belge" (n° 264)

08 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Zoé Genot over "het gebruik van kredieten voor ontwikkelingssamenwerking voor het Belgische klimaatbeleid" (nr. 264)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 24 mars 2004.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 24 maart 2004.

Deux motions ont été déposées (n° 25/100):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Zoé Genot;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Josée Lejeune et M. Geert Versnick.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/100):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Zoé Genot;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Josée Lejeune et M. Geert Versnick.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Début du vote / Begin van de stemming.

Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote? / Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd?

Fin du vote / Einde van de stemming.

Résultat du vote / Uitslag van de stemming.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	85	Oui
Nee	41	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	130	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.
De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

De redenen van onthouding ken ik.

09 **Projet de loi modifiant l'article 53 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de frais de restaurant (906/1)**

09 **Wetsontwerp tot wijziging van artikel 53 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het vlak van de restaurantkosten (906/1)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	131	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat. **(906/4)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(906/4)**

10 **Projet de loi adaptant en matière d'épargne-pension, le Code des impôts sur les revenus 1992 (859/1)**

10 **Wetsontwerp tot aanpassing van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het vlak van het pensioensparen (859/1)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	131	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat. **(859/3)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(859/3)**

11 **Aangehouden amendementen bij het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 december 1983 betreffende het verstrekken van sterke dranken en betreffende het vergunningsrecht (540/1-5)**

11 **Amendements réservés à la proposition de loi modifiant la loi du 28 décembre 1983 sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente (540/1-5)**

Stemming over amendement nr. 2 van Carl Devlies tot invoeging van een artikel 2bis (n). **(540/3)**

Vote sur l'amendement n° 2 de Carl Devlies tendant à insérer un article 2bis (n). **(540/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 6)		
Ja	40	Oui
Nee	89	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 3 van Carl Devlies tot invoeging van een artikel 8bis (n). **(540/3)**

Vote sur l'amendement n° 3 de Carl Devlies tendant à insérer un article 8bis (n). **(540/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 6)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 4 van Carl Devlies tot invoeging van een artikel 13bis (n). **(540/3)**

Vote sur l'amendement n° 4 de Carl Devlies tendant à insérer un article 13bis (n). **(540/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 6)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 5 van Carl Devlies tot invoeging van een artikel 16nieuw (n). **(540/3)**

Vote sur l'amendement n° 5 de Carl Devlies tendant à insérer un article 16nouveau (n). **(540/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 6)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

12 Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 december 1983 betreffende het verstrekken van sterke dranken en betreffende het vergunningsrecht (540/5)

12 Ensemble de la proposition de loi modifiant la loi du 28 décembre 1983 sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente (540/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	96	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het ontwerp zal aan de Senaat worden overgezonden. **(540/6)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Le projet sera transmis au Sénat. **(540/6)**

13 Proposition de loi modifiant l'article 194ter du Code des impôts sur les revenus 1992 relatif au régime de tax shelter pour la production audiovisuelle (730/5)

13 Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 194ter van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 betreffende de tax shelter-regeling ten gunste van de audiovisuele productie (730/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	131	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Le projet sera transmis au Sénat. **(730/6)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het ontwerp zal aan de Senaat worden overgezonden. **(730/6)**

14 Projet de loi relatif à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement (909/6)

14 Wetsontwerp betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles (909/6)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	131	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat. **(909/7)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(909/7)**

15 **Projet de loi complétant, en ce qui concerne les voies de recours contre les décisions prises par la CBFA, la loi du ... relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et modifiant la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers (910/1)**

15 **Wetsontwerp tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen tegen de beslissingen van de CBFA, van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en tot wijziging van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten (910/1)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Vote/stemming 9)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat. **(910/3)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(910/3)**

16 **Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek met het oog op het waarborgen van het kiesrecht van mensen met een beperkte mobiliteit (nieuw opschrift) (704/1-8)**

16 **Amendements et articles réservés de la proposition de loi modifiant le Code électoral en vue de garantir le droit de vote des personnes à mobilité réduite (nouvel intitulé) (704/1-8)**

De **voorzitter**: Mevrouw van Gool krijgt het woord voor een stemverklaring.

16.01 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, het is niet zozeer een stemverklaring. Ik wilde nog even terugkomen op de discussie die we daarstraks gevoerd hebben, gewoon even ter verduidelijking. Het is momenteel zo, dat iemand die zich wil laten bijstaan in het stemhokje de voorzitter van het stembureau om toestemming moet vragen. Door wie hij zich laat bijstaan is vrij. De bedoeling van de wijziging die wij voorstellen is ervoor te zorgen dat die personen geen toestemming meer moeten vragen aan de voorzitter omdat dit toch wel vaak tot moeilijke omstandigheden aanleiding geeft. Die personen zouden dat nu kunnen door middel van een attest. Als zij dat attest niet kunnen voorleggen kunnen zij alsnog de toestemming van de voorzitter vragen. Dat is de enige wijziging die wij invoeren van de bestaande regeling. Voor het overige wordt aan de bestaande regeling niets gewijzigd. Dit ter verduidelijking.

16.01 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): Je voudrais revenir juste un instant sur la discussion que nous avons eue tout à l'heure. Toute personne qui souhaite se faire accompagner dans l'isoloir, doit demander l'autorisation du président. Désormais, il sera possible de produire une attestation, même si l'option de l'autorisation du président est maintenue. C'est la seule modification apportée au régime actuel.

De **voorzitter**: Stemming over amendement nr. 16 van Muriel Gerkens op artikel 3. **(704/8)**

Vote sur l'amendement n° 16 de Muriel Gerkens à l'article 3. **(704/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	26	Oui
Nee	102	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 3 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

16.02 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, hoewel de meeste collega's hebben aangedrongen om de zaak nog eens omstandig uiteen te zetten, zal ik dat niet doen. Ik wou alleen aan mevrouw van Gool zeggen dat ze zich vergist. Later zal blijken dat zulks juist is. Meer wens ik daarover niet te zeggen.

16.02 Paul Tant (CD&V): Je me suis abstenu : je peux en effet souscrire à un abaissement de l'âge des candidats, mais je relève une contradiction manifeste entre la version néerlandaise et la version française du texte en ce qui concerne les voix aboutissant dans le "pot".

Le **président**: Qui vivra verra!

16.03 Karel Pinxten (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik heb bij de vorige stemming een negatieve stem uitgebracht. Wilt u dat corrigeren?

De **voorzitter**: Over het amendement?

16.04 Karel Pinxten (VLD): Bij de vorige stemming heb ik "nee" gestemd in plaats van mij te onthouden. Ik heb op de verkeerde knop gedrukt.

De **voorzitter**: Ik neem er nota van.

17 Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek met het oog op het waarborgen van het kiesrecht van mensen met een beperkte mobiliteit (nieuw opschrift) (704/7)

17 Ensemble de la proposition de loi modifiant le Code électoral en vue de garantir le droit de vote des personnes à mobilité réduite (nouvel intitulé) (704/7)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 11)		
Ja	131	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(704/9)**
En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Le projet sera transmis au Sénat. **(704/9)**

18 Wetsontwerp tot aanpassing van verschillende kieswetten aan de verlaging van de verkiesbaarheidsleeftijd voor de Gewest- en Gemeenschapsraden (941/1)

18 Projet de loi adaptant plusieurs lois électorales à l'abaissement de l'âge d'éligibilité pour les Conseils de région et de communauté (941/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 12)		
Ja	129	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(941/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(941/3)**

Raison d'abstention?

Reden van onthouding?

18.01 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb mij onthouden om de redenen die daarnet uiteengezet zijn. Wij zijn het eens met de verlaging van de leeftijd tot 18 jaar wat de kandidaturen betreft, maar er is nog altijd een manifeste tegenstrijdigheid tussen de Nederlandstalige en de Franstalige tekst op andere punten, meer bepaald in verband met de stemmen die in de pot gaan en die van daaruit verdeeld worden. Ik kan niet nalaten daar nogmaals de aandacht op te vestigen.

De **voorzitter**: Mevrouw Creyf, u hebt dezelfde argumentatie.

19 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 140 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (845/4)

19 Projet de loi modifiant l'article 140 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (845/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 13)		
Ja	130	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(845/5)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat. **(845/5)**

(M. Boukourna fait signe qu'il a voulu voter "oui")

20 Wetsontwerp houdende instemming met de Europees-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Libanon, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 17 juni 2002 (944/1)

20 Projet de loi portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen instituant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 17 juin 2002 (944/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote/stemming 13*)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(944/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(944/2)**

Geheime stemming over de naturalisaties (*voortzetting*)

Scrutin sur les naturalisations (*continuation*)

Ziehier de uitslag van de geheime stemming over de naturalisaties. **(876/2)**

Voici le résultat du scrutin sur les naturalisations. **(876/2)**

Aantal stemmen	107	Nombre de votants
Geldige stemmen	107	Votes valables
Volstrekte meerderheid	55	Majorité absolue

Alle naturalisaties hebben de volstrekte meerderheid bekomen. Over het voorstel van naturalisatiewetten zal dadelijk worden gestemd.

Toutes les naturalisations ont obtenu la majorité absolue. Le vote sur la proposition de lois de naturalisation aura lieu dans un instant.

Het voorstel van de commissie voor de Naturalisaties omvat drie delen (A, B en C) die elk verscheidene aan te nemen artikelen tellen.

La proposition de la commission de Naturalisations est divisée en trois parties (A, B et C) comportant chacune plusieurs articles à adopter.

Voorstel van naturalisatiewetten

Proposition de lois de naturalisation

21 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) **(876/2)**

21 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie A) **(876/2)**

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel A) zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie A) aura lieu ultérieurement.

22 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel B) **(876/2)**

22 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie B) (876/2)

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel B) zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie B) aura lieu ultérieurement.

23 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel C) (876/2)
23 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1^{er} mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie C) (876/2)

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel C) zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie C) aura lieu ultérieurement.

Naamstemmingen (voortzetting)
Votes nominatifs (continuation)

Wij gaan over tot de stemming over het voorstel van naturalisatiewetten waarvan wij zojuist de artikelen hebben besproken.
Nous allons procéder au vote sur la proposition de lois de naturalisation dont nous venons d'examiner les articles.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

23.01 **Hagen Goyvaerts** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, naar goede gewoonte, maar ook een beetje uit respect voor de traditie die mijn fractie heeft opgebouwd in de loop van de afgelopen jaren en zeker sinds de invoering van de snel-Belg-wet, wens ik vandaag een stemverklaring af te leggen. Het is misschien tijd om aan vakantie te denken. Niettegenstaande dat gegeven ga ik toch nog een poging wagen.

Collega's, het is best mogelijk dat deze stemverklaring een onvoldoende tegengewicht kan vormen tegen de aanhoudende lawine van nieuwe Belgen die zowel in de Kamer als in de steden en gemeenten worden geproduceerd. Anderzijds zijn wij rebels genoeg om onze mening hierover te blijven verkondigen, niet alleen in dit halfroond, maar ook daarbuiten.

23.01 **Hagen Goyvaerts** (VLAAMS BLOK): Dans le respect de la tradition de mon groupe, je veux faire une déclaration avant le vote à ce sujet. Il se peut qu'elle ne contrebalance que faiblement l'avalanche de nouveaux Belges qui déferle sur cette Assemblée et sur nos villes. Mais nous ne renoncerons jamais à nous faire entendre.

Aujourd'hui, la commission des Naturalisations émet une fois de plus un avis favorable à propos de

Vandaag wordt er opnieuw een gunst verleend aan zowat 1.514 nieuwe Belgen waaronder 1.332 via de procedure van de snel-Belg-wet en waaronder zich zowat 450 regularisatiedossiers bevinden of ondertussen toch reeds 34%. Met verwijzing naar eerdere redes hierover wens ik nogmaals te stellen dat die hele regularisatieprocedure voor de onwettelijk verblijvende vreemdelingen verworpen is tot een soort hangmat om de nationaliteit te bekomen.

Collega's, in dat kader had ik graag het relaas gebracht van een getuigenverslag van een sociaal onderzoek bij een Marokkaanse vrouw die via de regularisatie de nationaliteit heeft verworven. Het zou evengoed een passage kunnen zijn uit een fictieverhaal waarbij iedere gelijkenis met de realiteit louter toevallig is.

Vermits de aanvraag van de betrokkene via de Franstalige taalrol is gebeurd, zou ik het verhaal natuurlijk in de taal van Molière willen brengen. Ik zal een poging doen. Het relaas begint als volgt:

"Nous tenons à préciser que l'intéressée ne s'exprime presque pas en français. Toutes les informations que nous avons recueillies proviennent du dossier qu'elle nous avait apporté. Elle ne comprenait pas la plupart des questions que nous lui posions. L'intéressée souhaite devenir Belge..."

(Tumulte sur les bancs du PS)

23.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Ta g.....!

Le **président:** Même en français, monsieur Van den Eynde, cela ne se dit pas. Ce n'est pas un terme parlementaire.

23.03 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): "L'intéressée souhaite devenir Belge, car elle 'aimerait bien cela', entre guillemets. Elle ne nous fournit aucune autre raison. Nous tentons alors de lui expliquer qu'elle va devoir aller voter si elle devient Belge. Elle nous demande d'abord pourquoi et ensuite nous dit qu'elle ira et regardera les affiches pour voter. Nous précisons cependant que l'intéressée ne sait pas lire le français. Nous lui demandons alors le nom des partis politiques, mais elle n'en connaît aucun. Lorsque nous lui demandons le nom du bourgmestre de notre commune, elle ne sait pas nous répondre non plus. Elle nous donne quand même le nom du Roi et nous précise que 'le Roi Baudouin, il est mort'."

Helaas, het is niet te geloven, op zo'n manier wordt men in dit land Belg. Het is geen aprilgrap maar de ware realiteit, mijnheer Mayor. Daarmee moeten we het dus doen, collega's. Ondertussen zijn alle leden van de commissie voor de Naturalisaties verworpen tot eersteklas secretarissen, die aan een TGV-snelheid hun dossiers moeten beoordelen. Ondertussen weet iedereen dat de snel-Belg-wet moet verscheurd worden - ik rond af, mijnheer de voorzitter -: ook de VLD, ook de sp.a, maar in werkelijkheid gebeurt er niets, niettegenstaande alle verklaringen bij verkiezingsdebatten. Ondertussen blijft natuurlijk de lawine van nieuwe Belgen maar aanhouden, met alle veiligheidsrisico's en gevolgen op het migratiebeleid van dien.

We zullen in ieder geval vanuit het Vlaams Blok blijven hameren op een mogelijke verstrenging van de snel-Belg-wet. *(Luid protest op de*

quelque 1.500 dossiers, dont 450 dossiers de régularisation. La procédure de régularisation a dégénéré en une espèce de hamac pour les personnes désireuses d'obtenir notre nationalité. Il ressort d'un rapport établi en français au sujet d'une femme marocaine qu'aucune affinité avec notre société, notre culture ou notre langue n'est requise. Les membres de la commission des Naturalisations font en quelque sorte fonction de secrétaire.

banken)

Le **président**: Chers collègues, cela ne sert à rien et cela fait du bruit!

23.04 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Wanneer ik verwijs naar de verstrenging van de snel-Belg-wet, dan heb ik het natuurlijk over de moeilijkheden, mijnheer Mayeur, inzake het onweerlegbaar vermoeden van integratie, het onweerlegbaar vermoeden van taalkennis alsook het probleem van de termijnen waarbinnen de adviezen worden uitgebracht, mijnheer de voorzitter van de commissie voor de Naturalisaties, en allerlei andere tegenstrijdigheden binnen deze wet. Dan zwijg ik nog over...

23.04 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Il est évident que la loi instaurant une procédure accélérée de naturalisation doit être modifiée, notamment par rapport à la présomption irréfragable de la volonté d'intégration et de la connaissance de la langue et par rapport aux délais d'avis.

De **voorzitter**: Mijnheer Goyvaerts, u moet nu besluiten.

23.05 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): ... politiek dienstbetoon, zoals de aanbevelingsbrieven van sp.a-senator en pastoor Staf Nimmegeers maar blijkbaar ook de politieke hoofdredacteur van "De Morgen", ook wel de paus van paars-groen genoemd, Yves Desmet, die zich onlangs hebben laten vallen. Schrijf ze voor mijn part allemaal de hemel in, collega's van sp.a-spirit. De procedure voor regularisatie is zo lek als een zeef, ze zit vol politiek misbruik, maar jullie treuren blijkbaar niet, want op het einde van de rit worden ze allemaal Belg en dat is wat voor jullie telt.

23.05 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): La procédure est une passoire. Les abus et le clientélisme politiques sévissent. Le Vlaams Blok continuera le combat jusqu'à ce qu'enfin l'abcès soit crevé.

Blijkbaar is het immobilisme binnen de meerderheid en ook binnen de regering van die aard dat er geen krimp wordt gegeven en dat bijgevolg behoorlijk bestuur niet aan de orde is. Op dit politieke pijnpunt zal het Vlaams Blok blijven duwen tot de etter uit de zweer barst.

24 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (876/2)

24 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie A) (876/2)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 14)		
Ja	111	Oui
Nee	17	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel A) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie A). Elle sera soumise à la sanction royale.

25 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel B) (876/2)

25 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998

modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie B) (876/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Neen)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Neen)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	111	Oui
Nee	18	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel B) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie B). Elle sera soumise à la sanction royale.

26 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel C) (876/2)

26 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1^{er} mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie C) (876/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Neen)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Neen)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	18	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	128	Total

M. de Donnea a voulu voter "oui". Cela fait 110.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel C) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie C). Elle sera soumise à la sanction royale.

27 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 876/1 op bladzijde 4 zijn opgenomen

27 Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 876/1, à la page 4

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 17)		
Ja	128	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet.

M. Eerdekens a voulu voter "oui".

28 Adoption de l'agenda

28 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents. Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

Mes chers collègues, je vous adresse à tous mes remerciements. Je vous souhaite de bonnes vacances de Pâques. Ik wens u een goed en opbouwend verlof. Nous nous reverrons le 22 avril. We zien mekaar terug in plenaire vergadering op 22 april om 14 uur 15.

A bientôt, bon retour! Goede thuiskomst!

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée à 20.18 heures. Prochaine séance le jeudi 22 avril 2004 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten om 20.18 uur. Volgende vergadering donderdag 22 april 2004 om 14.15 uur.

ANNEXE**BIJLAGE****SÉANCE PLÉNIÈRE****PLENUMVERGADERING****JEUDI 01 AVRIL 2004****DONDERDAG 01 APRIL 2004****VOTES****STEMMINGEN****DETAIL DES VOTES NOMINATIFS****DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**Naamstemming - Vote nominatif: **001**

Ja	083	Oui
----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Cortois, Courtois, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, Detiège, Dierickx, Di Rupo, Douifi, Ducarme Denis, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Monfils, Moriau, Muls, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	040	Non
-----	-----	-----

Annemans, Arens, Bogaert, Bourgeois, Bultinck, Caslo, Creyf, De Crem, De Man, Deseyn, Devlies, Féret, Genot, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Leterme, Milquet, Mortelmans, Nagy, Neel, Schoofs, Smal, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	004	Abstentions
--------------	-----	-------------

D'hondt, Langendries, Lanjri, Vervotte

Naamstemming - Vote nominatif: **002**

Ja	083	Oui
----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Cortois, Courtois, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Detiège, Dierickx, Douifi, Ducarme Denis, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Monfils, Moriau, Muls, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	041	Non
-----	-----	-----

Annemans, Arens, Bogaert, Bourgeois, Bultinck, Caslo, Creyf, De Crem, De Man, Deseyn, Devlies, D'haeseleer, Féret, Genot, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Leterme, Milquet, Mortelmans, Nagy, Neel, Schoofs, Smal, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeuren, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	005	Abstentions
--------------	-----	-------------

D'hondt, Langendries, Lanjri, Mayeur, Vervotte

Naamstemming - Vote nominatif: **003**

Ja	085	Oui
----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colina, Collard, Cortois, Courtois, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Detiège, Dierickx, Douifi, Ducarme Denis, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Monfils, Moriau, Muls, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	041	Non
-----	-----	-----

Annemans, Arens, Bogaert, Bourgeois, Bultinck, Caslo, Creyf, De Crem, De Man, Deseyn, Devlies, D'haeseleer, Féret, Genot, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Leterme, Milquet, Mortelmans, Nagy, Neel, Schoofs, Smal, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeuren, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	004	Abstentions
--------------	-----	-------------

D'hondt, Langendries, Lanjri, Vervotte

Naamstemming - Vote nominatif: **004**

Ja	131	Oui
----	-----	-----

Annemans, Arens, Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Caslo, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colina, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Gucht, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Deseyn, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Douifi, Ducarme Denis, Eerdeken, Féret, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Giet, Gobert, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Henry, Hove, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lanjri, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Nagy, Neel, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tant,

Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Vervotte, Viseur, Wathélet

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **005**

Ja	131	Oui
----	-----	-----

Annemans, Arens, Avontroodt, Bacquellaine, Baeke, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Caslo, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, de Donne, De Gucht, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Deseyn, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Douifi, Ducarme Denis, Eerdeken, Féret, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Giet, Gobert, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Henry, Hove, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lanjri, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Nagy, Neel, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Vervotte, Viseur, Wathélet

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **006**

Ja	040	Oui
----	-----	-----

Annemans, Arens, Bogaert, Bourgeois, Bultinck, Caslo, Creyf, De Crem, De Man, Deseyn, Devlies, D'haeseleer, Féret, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Leterme, Milquet, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathélet

Nee	089	Non
-----	-----	-----

Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Cortois, Courtois, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Detiège, Dierickx, Douifi, Ducarme Denis, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Giet, Gobert, Goris, Henry, Hove, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Monfils, Moriau, Muls, Nagy, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

D'hondt, Lanjri, Vervotte

Naamstemming - Vote nominatif: **007**

Ja	096	Oui
----	-----	-----

Arens, Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Cortois, Courtois, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Detiège, Dierickx, Douifi, Ducarme Denis, Eerdeken, Féret, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Giet, Gobert, Goris, Henry, Hove, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Milquet, Monfils, Moriau, Muls, Nagy, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick, Viseur, Wathelet

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	036	Abstentions
--------------	-----	-------------

Annemans, Bogaert, Bourgeois, Bultinck, Caslo, Creyf, De Crem, De Man, Deseyn, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte

Naamstemming - Vote nominatif: **008**

Ja	131	Oui
----	-----	-----

Annemans, Arens, Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Caslo, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Gucht, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Deseyn, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Douifi, Ducarme Denis, Eerdeken, Féret, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Giet, Gobert, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Henry, Hove, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lanjri, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Nagy, Neel, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué,

Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **009**

Ja	131	Oui
----	-----	-----

Annemans, Arens, Avontroodt, Bacquellaine, Baeke, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Gucht, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Deseyn, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Douifi, Ducarme Denis, Eerdeken, Féret, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Giet, Gobert, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Henry, Hove, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lanjri, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Nagy, Neel, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **010**

Ja	026	Oui
----	-----	-----

Arens, Bogaert, Bourgeois, Creyf, De Crem, De Man, Deseyn, Devlies, Genot, Gobert, Goutry, Kelchtermans, Langendries, Leterme, Milquet, Nagy, Smal, Tant, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathelet

Nee	102	Non
-----	-----	-----

Annemans, Avontroodt, Bacquellaine, Baeke, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Bultinck, Burgeon, Cahay-

André, Caslo, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Cortois, Courtois, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Detiège, D'haeseleer, Dierickx, Douifi, Ducarme Denis, Eerdeken, Féret, Fournaux, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Govaerts, Goyvaerts, Henry, Hove, Jeholet, Jiroflée, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Neel, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Roppe, Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Steenberge, Van Themsche, Van Weert, Vautmans, Versnick

Onthoudingen	004	Abstentions
--------------	-----	-------------

D'hondt, Lanjri, Pinxten, Vervotte

Naamstemming - Vote nominatif: **011**

Ja	131	Oui
----	-----	-----

Annemans, Arens, Avontroodt, Bacqueline, Baeke, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Caslo, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Gucht, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Deseyn, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Douifi, Ducarme Denis, Eerdeken, Féret, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Giet, Gobert, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Henry, Hove, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lanjri, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Nagy, Neel, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathélet

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **012**

Ja	129	Oui
----	-----	-----

Annemans, Arens, Avontroodt, Bacqueline, Baeke, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Caslo, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Cortois, Courtois, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Gucht, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Deseyn, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Douifi, Ducarme Denis, Eerdeken, Féret, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Giet, Gobert, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Henry, Hove, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lanjri, Lansens,

Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Nagy, Neel, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	002	Abstentions
--------------	-----	-------------

Creyf, Tant

Naamstemming - Vote nominatif: **013**

Ja	130	Oui
----	-----	-----

Annemans, Arens, Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Caslo, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Gucht, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Deseyn, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Douifi, Ducarme Denis, Eerdeken, Féret, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Giet, Gobert, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Henry, Hove, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lanjri, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Nagy, Neel, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Vervotte, Wathelet

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **014**

Ja	111	Oui
----	-----	-----

Arens, Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Cortois, Courtois, Creyf, Crucke, Daems, De Block, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Deseyn, Detiège, Devlies, D'hondt, Dierickx, Douifi, Ducarme Denis, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Giet, Gobert, Goris, Goutry, Hove, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Lahaye-

Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lanjri, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Milquet, Monfils, Moriau, Muls, Nagy, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	017	Non
-----	-----	-----

Annemans, Bultinck, Caslo, De Man, D'haeseleer, Féret, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Steenberge

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **015**

Ja	111	Oui
----	-----	-----

Arens, Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Cortois, Courtois, Creyf, Crucke, Daems, De Block, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Deseyn, Detiège, Devlies, D'hondt, Dierickx, Douifi, Ducarme Denis, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Giet, Gobert, Goris, Goutry, Hove, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lanjri, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Milquet, Monfils, Moriau, Muls, Nagy, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	018	Non
-----	-----	-----

Annemans, Bultinck, Caslo, De Man, D'haeseleer, Féret, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Steenberge, Van Themsche

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **016**

Ja	109	Oui
----	-----	-----

Arens, Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Cortois, Courtois, Creyf, Crucke, Daems, De Block, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Deseyn, Detiège, Devlies, D'hondt, Dierickx, Douifi, Ducarme Denis, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Giet, Gobert, Goris, Goutry, Hove, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lanjri, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme,

Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Milquet, Monfils, Moriau, Muls, Nagy, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	018	Non
-----	-----	-----

Annemans, Bultinck, Caslo, De Man, D'haeseleer, Féret, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Steenberge, Van Themsche

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bourgeois

Naamstemming - Vote nominatif: **017**

Ja	128	Oui
----	-----	-----

Annemans, Arens, Avontroodt, Bacquellaine, Baeke, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Caslo, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Cortois, Courtois, Creyf, Crucke, Daems, De Block, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Gucht, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, Deseyn, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Douifi, Ducarme Denis, Féret, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Giet, Gobert, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Hove, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lanjri, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Nagy, Neel, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

DECISIONS INTERNES

PROPOSITIONS

Prise en considération

INTERNE BESLUITEN

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

1. Proposition de loi (Mme Muriel Gerken) modifiant la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées en ce qui concerne le revenu des personnes handicapées qui perdent leur emploi (n° 929/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

2. Proposition de loi (M. Melchior Wathelet et Mme Marie Nagy) modifiant l'article 53 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, en vue de limiter l'exigence de bilinguisme pour les greffiers aux 2/3 du cadre (n° 930/1).

Renvoi à la commission de la Justice

3. Proposition de loi (M. Jos Ansoms et Mme Inge Vervotte) modifiant l'article 59 de l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière (n° 931/1).

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

4. Proposition de loi (MM. Guy D'haeseleer, Koen Bultinck, Staf Neel, Hagen Goyvaerts et Luc Sevenhans) visant à supprimer en principe la possibilité pour le CPAS de récupérer les frais exposés au titre de l'aide sociale dans le cadre de l'admission de personnes âgées en maison de repos (n° 932/1).

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

5. Proposition de loi (MM. André Frédéric et Yvan Mayeur et Mme Colette Burgeon) octroyant le droit à un congé d'assistance aux travailleurs dont un enfant est atteint d'une maladie grave ou doit subir une intervention médicale grave (n° 933/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

6. Proposition de loi (M. Pieter De Crem) modifiant l'article 27 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (n° 936/1).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

7. Proposition de loi (Mme Greet van Gool et M. André Frédéric) modifiant la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration en vue d'améliorer la relation entre les administrés et les autorités administratives fédérales (n° 937/1).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

1. Wetsvoorstel (mevrouw Muriel Gerken) tot wijziging van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, wat het inkomen betreft van gehandicapten die hun baan verliezen (nr. 929/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

2. Wetsvoorstel (de heer Melchior Wathelet en mevrouw Marie Nagy) tot wijziging van artikel 53 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, teneinde de vereiste tweetaligheid voor de griffiers te beperken tot 2/3 van de personeelsformatie (nr. 930/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

3. Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms en mevrouw Inge Vervotte) tot wijziging van artikel 59 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement betreffende de politie over het wegverkeer (nr. 931/1).

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

4. Wetsvoorstel (de heren Guy D'haeseleer, Koen Bultinck, Staf Neel, Hagen Goyvaerts en Luc Sevenhans) tot principiële afschaffing van de terugvorderingsmogelijkheid door het OCMW van de kosten gemaakt voor maatschappelijke dienstverlening in het kader van de opname van ouderen in een rusthuis (nr. 932/1).

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de maatschappelijke Hernieuwing

5. Wetsvoorstel (de heren André Frédéric en Yvan Mayeur en mevrouw Colette Burgeon) tot verlening van bijstandsverlof aan de werknemers die een kind hebben dat ernstig ziek is of een zware medische ingreep moet ondergaan (nr. 933/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

6. Wetsvoorstel (de heer Pieter De Crem) tot wijziging van artikel 27 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (nr. 936/1).

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de algemene Zaken en het openbaar Ambt

7. Wetsvoorstel (mevrouw Greet van Gool en de heer André Frédéric) tot wijziging van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur met het oog op het verfijnen van de verhouding tussen de bestuursorganen en de federale administratieve overheden (nr. 937/1).

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de algemene Zaken en het openbaar Ambt

8. Proposition de résolution (Mmes Greet van Gool et Annelies Storms) visant à supprimer les pièges de l'inactivité chez les travailleurs salariés et indépendants en incapacité de travail (n° 938/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

9. Proposition de loi (Mme Nahima Lanjri et M. Dirk Claes) modifiant certaines dispositions relatives à l'établissement des étrangers (n° 939/1).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

10. Proposition de loi (MM. Koen Bultinck, Guy D'haeseleer et Staf Neel) modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail afin d'organiser différemment les élections sociales (n° 948/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

11. Proposition de loi (MM. Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Hagen Goyvaerts et Staf Neel) supprimant dans le Code des impôts sur les revenus 1992 l'obligation, pour les investissements tendant à la sécurisation, d'être recommandés et approuvés par le conseiller en techno-prévention (n° 949/1).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

12. Proposition de loi (Mme Marie Nagy) modifiant l'article 22 du Code de la nationalité belge en vue d'instaurer le principe de la double nationalité pour les ressortissants belges qui acquièrent volontairement une nationalité étrangère (n° 951/1).

Renvoi à la commission de la Justice

13. Proposition de loi (Mme Colette Burgeon et consorts) accordant le titre de ville à la commune de Lobbes (n° 952/1).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

14. Proposition de loi (Mme Camille Dieu et consorts) modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites afin d'octroyer au curateur la faculté de verser à titre d'avance aux travailleurs la rémunération pour les jours prestés depuis la déclaration de faillite (n° 954/1).

Renvoi à la commission chargée des Problèmes de Droit commercial et économique

15. Proposition de loi (Mme Catherine Doyen-Fonck et M. Jean-Jacques Viseur) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus afin d'humaniser le recouvrement fiscal à l'égard des conjoints (n° 955/1).

8. Voorstel van resolutie (de dames Greet van Gool en Annelies Storms) met het oog op het wegwerken van inactiviteitsvallen bij arbeidsongeschikte werknemers en zelfstandigen (nr. 938/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

9. Wetsvoorstel (mevrouw Nahima Lanjri en de heer Dirk Claes) tot wijziging van een aantal bepalingen over de vestiging van vreemdelingen (nr. 939/1).

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de algemene Zaken en het openbaar Ambt

10. Wetsvoorstel (de heren Koen Bultinck, Guy D'haeseleer en Staf Neel) tot wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk om de organisatie van de sociale verkiezingen anders te organiseren (nr. 948/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

11. Wetsvoorstel (de heren Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Hagen Goyvaerts en Staf Neel) tot afschaffing in het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 van de verplichte aanbeveling en goedkeuring van veiligheidsinvesteringen door een technopreventieadviseur (nr. 949/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

12. Wetsvoorstel (mevrouw Marie Nagy) tot wijziging van artikel 22 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit met het oog op het instellen van het principe van de dubbele nationaliteit voor de Belgische onderdanen die vrijwillig een buitenlandse nationaliteit verkrijgen (nr. 951/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

13. Wetsvoorstel (mevrouw Colette Burgeon c.s.) tot verlening van de titel van stad aan de gemeente Lobbes (nr. 952/1).

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de algemene Zaken en het openbaar Ambt

14. Wetsvoorstel (mevrouw Camille Dieu c.s.) tot wijziging de faillissementswet van 8 augustus 1997 teneinde de curator de mogelijkheid te bieden de werknemers bij wijze van voorschot het loon te betalen voor de sinds de faillietverklaring gepresteerde dagen (nr. 954/1).

Verzonden naar de commissie belast met de Problemen inzake Handels- en economisch recht

15. Wetsvoorstel (mevrouw Catherine Doyen-Fonck en de heer Jean-Jacques Viseur) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, teneinde de fiscale invordering humaner te maken ten aanzien van de

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

16. Proposition de résolution (MM. Gerolf Annemans, Bert Schoofs, Staf Neel et Francis Van den Eynde et Mmes Nancy Caslo, Alexandra Colen et Frieda Van Themsche) concernant l'octroi, à Taiwan, du statut d'observateur au cours de l'assemblée générale annuelle de l'Organisation mondiale de la Santé, qui se tiendra à Genève en mai 2004 (n° 956/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures

17. Proposition de loi (MM. Eric Massin et Yvan Mayeur et Mmes Sophie Pécriaux et Colette Burgeon) modifiant le Code judiciaire et la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 afin de lutter contre le surendettement (n° 959/1).

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

18. Proposition de résolution (M. Guido Tastenhoye) visant à adapter les règles relatives à la constitution de familles et au regroupement familial au modèle danois (n° 961/1).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

19. Proposition de loi (M. Charles Picqué, Mme Karine Lalieux et MM. Jacques Chabot, Eric Massin et Alain Mathot) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'octroyer une plus grande déduction des intérêts d'emprunts hypothécaires relatifs à une habitation située dans une zone d'action positive des grandes villes (n° 986/1).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

20. Proposition de loi (M. Charles Picqué, Mme Karine Lalieux et MM. Jacques Chabot, Eric Massin et Alain Mathot) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'octroyer une plus grande réduction d'impôt pour le remboursement d'emprunts hypothécaires contractés dans le but d'acquérir ou de construire une habitation dans une zone défavorisée, n° 987/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

echtgenoten (nr. 955/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

16. Voorstel van resolutie (de heren Gerolf Annemans, Bert Schoofs, Staf Neel en Francis Van den Eynde en de dames Nancy Caslo, Alexandra Colen en Frieda Van Themsche) over de status van waarnemer voor Taiwan tijdens de jaarlijkse bijeenkomst van de wereldgezondheidsvergadering in mei 2004 in Genève (nr. 956/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

17. Wetsvoorstel (de heren Eric Massin en Yvan Mayeur en de dames Sophie Pécriaux en Colette Burgeon) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek van de hypotheekwet van 16 december 1851, teneinde overmatige schuldenlast tegen te gaan (nr. 959/1).

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, de Middenstand en de Landbouw

18. Voorstel van resolutie (de heer Guido Tastenhoye) tot aanpassing van de regels inzake gezinsvorming en gezinshereniging naar het voorbeeld van Denemarken (nr. 961/1).

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

19. Wetsvoorstel (de heer Charles Picqué, mevrouw Karine Lalieux en de heren Jacques Chabot, Eric Massin en Alain Mathot) houdende wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde een grotere aftrek toe te kennen voor de interest van hypothecaire leningen voor een woning die gelegen is in een zone voor positief grootstedelijk beleid (nr. 986/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

20. Wetsvoorstel (de heer Charles Picqué, mevrouw Karine Lalieux en de heren Jacques Chabot, Eric Massin en Alain Mathot) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde een hogere belastingvermindering toe te kennen voor de terugbetaling van hypothecaire leningen voor de aankoop of de bouw van een woning in een achterstandsgebied (nr. 987/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting